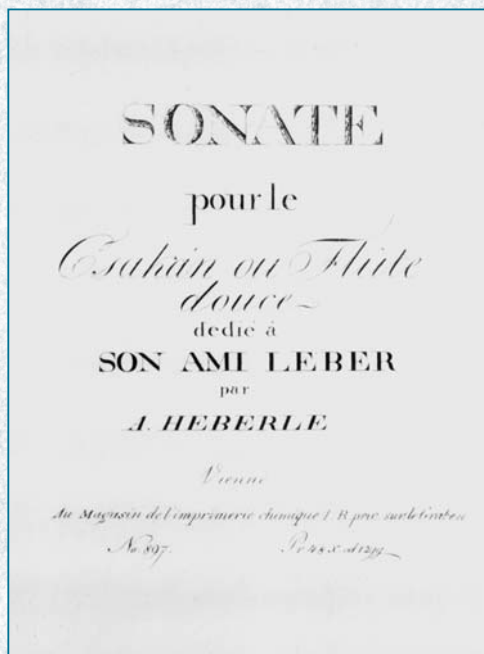


S Edition Moeck Nr. 1119



ANTON HEBERLE

(*um 1780)

Sonata
Flûte douce
Allure
Musical score for Soprano Block Flute solo, featuring multiple staves of notation with dynamic markings like *Allegro*, *Andante*, and *Allegro*.

Sonate

für Sopranblockflöte solo

herausgegeben von
Hugo Reyne

MOECK

MUSIKINSTRUMENTE + VERLAG

Die Druckqualität dieser Datei entspricht nicht der Druckausgabe

ANTON HEBERLE

SONATE (1808)

für Sopranblockflöte solo

herausgegeben von
HUGO REYNE

Edition Moeck Nr. 1119

MOECK VERLAG CELLE

VORWORT

Einleitung

Die vorliegende Ausgabe trägt dazu bei, eine Lücke in der Blockflötenliteratur zu schließen: Sie bietet originale romantische Stücke. Immer wieder stellen wir fest, dass viele Blockflötenspieler danach streben, die Grenzen der Barockmusik zu überschreiten, um ihr Repertoire zu erweitern. Wir hoffen, ihnen durch unsere Veröffentlichungen die Mittel dazu an die Hand zu geben und dadurch ihren musikalischen Blick für neue, den Horizont erweiternde Werke zu öffnen, die zu Unrecht aus Mangel an Neugier und Nachforschung und vor allem auf Grund der Tatsache, dass die Blockflöte 150 Jahre lang ins Abseits gedrängt worden war, vergessen wurden. Dennoch sind wir davon überzeugt, dass die Arbeit mit den Melodien, den Rhythmen und der Phrasierung dieser romantischen Musik den Blockflötisten ausdrucksstärker machen wird.

Die Blockflöte im 19. Jahrhundert

Im Gegensatz zur verbreiteten Legende stirbt die Blockflöte, gemordet von der bösen Traversflöte, nach 1750 nicht ganz aus. Unser Instrument hat sehr wohl im 19. Jahrhundert noch existiert, hauptsächlich – neben Überbleibseln der alten Macharten – in Form der verschiedenen Flageolette und Czakane, die nicht etwa zum Spiel alter Musik gedacht waren (die hatte man vergessen), sondern für die damalige zeitgenössische Musik.

In Paris bzw. in Frankreich spielte man das sogenannte Französische Flageolet (mit 2 Daumen- und 4 Oberlöchern), in London das sogenannte Englische Flageolet, das in der Grifflochanordnung der alten Blockflöte ähnliche *patent single flageolet*, aus dem auch das *double* und sogar *triple flageolet* entstand. In Wien gab es in späteren Jahren auch das dem Englischen Flageolet ähnliche Wiener Flageolet, vor allem aber den nach 1800 erfundenen Czakan, zunächst als Spazierstockflöte, dann aber auch in der nachstehend abgebildeten Form. Hierüber unterrichtet den interessierten Leser Ed. Moeck Nr. 4021: Hermann Moeck, *Zur „Nachgeschichte“ und Renaissance der Blockflöte*.

FOREWORD

Introduction

Among the recent publications of works for the recorder there is one large segment of music history which has hitherto gone unheeded: original romantic compositions. This situation may be partially ameliorated by the present edition. In fact, we notice that many players of the recorder today strive to escape the bounds of baroque music and enlarge their repertoire. Through these publications we hope to place the means at these players' disposal whereby their musical vision for new and artistically satisfying works may be opened, works which, through a lack of curiosity and research, but especially due to the fact that the recorder had been relegated to a remote, obscure position for a period of 150 years, had been forgotten. Nevertheless, we are convinced that working with the melodies, rhythm and phrasing of this romantic music will strengthen and enlarge the expressiv range of today's recorder players.

The recorder in the 19th century

Contrary to common legend, the recorder did not die out in the years after 1750, murdered by the evil transverse flute. Our instrument continued to exist well into the 19th century, mainly – apart from remnants of older types of instruments in the same family – in the form of diverse flageolets and csakans, which were not intended for the performance of "old" music (that had been long forgotten), but for contemporary music of the day.

In Paris, or more generally in France, one played the so-called French flageolet (with two thumbholes and four holes in the bore), whereas in London, the so-called English flageolet was played. In addition, the *patent single flageolet*, similar to the old recorder in the disposition of its fingering holes, and from which the *double* and *triple flageolet* developed, was widespread. In Vienna, albeit some years later, there was the Viennese flageolet, similar to the English flageolet, and the csakan, invented after 1800, which appeared first as a walking-stick flute, later in the form as indicated by the accompanying illustration. For the interested reader, more information is contained in Moeck Edition No. 4021: Hermann Moeck, *Zur "Nachgeschichte" und Renaissance der Blockflöte*.

PREFACE

Introduction

Voici enfin ce qui manquait parmi les partitions pour flûte à bec publiées de nos jours: des pièces romantiques originales. En effet nous constatons aujourd'hui que beaucoup de joueurs de flûte à bec aspirent à franchir les limites de la musique baroque afin d'élargir leur répertoire. Nous espérons par nos publications leur en fournir les moyens et par là même ouvrir leurs vues musicales sur de nouvelles œuvres très formatrice, injustement oubliées par manque de curiosité et de recherches, et surtout à cause de la tradition bien établie du total abandon de la flûte à bec pendant 150 ans. Pourtant nous sommes persuadés que le travail des mélodies, des rythmes et du phrasé de ces musiques romantiques rendra le flûtiste plus expressif.

La flûte à bec au 19^{ème} siècle

Contrairement à la légende établie, la flûte à bec ne meurt pas en 1750 assassinée par la méchante traversière ... Notre instrument a bien existé au 19^{ème} siècle. On le trouvait surtout sous la forme de différents flageolets et csakans. Ces instruments n'étaient pas conçus pour la musique ancienne (alors oubliée) mais bien pour la musique contemporaine de l'époque.

A Paris, on jouait le flageolet français (avec deux trous de pouce et quatre trous supérieurs), à Londres le flageolet anglais, le *patent single flageolet* sur lequel la disposition des trous ressemble à celle de l'ancienne flûte à bec. Les *doubles* et *triples flageolets* se sont développés à partir de ce dernier instrument. A Vienne, fut inventé le flageolet viennois qui est très proche du flageolet anglais. Mais on y trouve surtout le csakan, d'abord comme flûte-canne puis sous la forme illustrée ci-contre. La brochure *Zur «Nachgeschichte» und Renaissance der Blockflöte* de Hermann Moeck (Ed. Moeck 4021) donne de plus amples informations sur l'histoire de la flûte à bec au 19^{ème} siècle.



Der Czakan

Das vorliegende Werk ist ursprünglich für den Czakan bestimmt (näheres über das Flageolet siehe Edition Moeck Nr. 2115). Der Czakan in seiner originalen Form ist eine Spazierstockflöte, versehen mit 8 Grifflöchern wie unsere heutige Blockflöte (1+7), aber ohne Doppelloch. Im Unterschied zu einer Spazierstockflöte oder -klarinette, auf denen man das Repertoire der *normalen* Instrumente spielte, entwickelte sich für den Czakan ein eigenes Repertoire.

Das Instrument ist ungarischen Ursprungs und wurde 1807 in Wien eingeführt (datiert nach dem Erscheinungsdatum der ersten Stücke, die für *Csakan* oder *Flüte douce* veröffentlicht wurden). Die Kompositionen stammten von Anton Heberle, dem wohl ersten Förderer des Czakans. Möglicherweise war Heberle der *Erfinder* dieses neuen, der Mode entsprechenden Instruments. Heberle wurde sehr schnell zum Vorbild von vielen Wiener Komponisten dieser Epoche, wie Klingensbrunner, Gebauer, Stadler (Klarinetist, dem Mozart sein Klarinettenkonzert widmete) und Diabelli (berühmter Herausgeber von Werken Beethovens und Schuberts). Schon 1815 bot der Verlag Steiner einen Katalog von fast 80 Titeln für den Czakan (Solo, Duo, mit Gitarre, mit Klavier, mit Streichern und sogar mit großem Orchester) an, um die zahlreichen Liebhaber zufriedenzustellen. Man kann das gesamte Repertoire des Czakan auf 500 Titel schätzen, besonders konzentriert auf die Zeit zwischen 1807–1849.

Als 1810 die Griffabelle des Czakan von Klingensbrunner erschien, war das beschriebene Instrument mit einer dis-Klappe versehen (wie auf der alten Traversflöte), und sein Umfang betrug 2 Oktaven und eine Quinte, dies entspricht nicht dem Umfang von c¹-g³, klingend von as¹-es⁴. Das Instrument stand in As und wird als transponierend angesehen.

The csakan

This work was originally written for the csakan (for more on the flageolet, see Moeck Edition No. 2115). The csakan in its original form was a walking-stick flute, equipped with 8 fingering holes like our modern recorder (1+7), yet without the double note. In contrast to the walking-stick flute or clarinet, upon which one played the repertoire of *normal* instruments, the csakan gave rise to a repertoire conceived specifically for that instrument.

It was an instrument of Hungarian origin which appeared around 1807 in Vienna, this date coinciding with the publication of the first pieces for *csakan* or *flüte douce*, composed by Anton Heberle, who was the first to promote the csakan. He was most probably the *inventor* of this new instrument which blended so smoothly into the musical fashion of the times. Heberle's example was rapidly imitated by numerous Viennese composers of the day, like Klingensbrunner, Gebauer, Stadler (the clarinetist to whom Mozart dedicated his clarinet concerto) and Diabelli (famous publisher of works by Beethoven and Schubert). In 1815 Edition Steiner offered a catalog of almost 80 works for the csakan (solo, duet, with guitar, with piano, with strings and even with full orchestra) to satisfy the demands of the instrument's enthusiasts. One can estimate the entire repertoire for the csakan at 500 works, mostly concentrated between 1807 and 1849.

At the time Klingensbrunner's fingering chart of the csakan appeared in 1810, the instrument described was equipped with a d-sharp key (as on the older transverse flute) and its range was 2 octaves and a fifth, corresponding to the notation c¹-g³, sounding a-flat¹ - e-flat⁴. The instrument was considered a transposing instrument in a-flat.

Le csakan

Le présent ouvrage est à l'origine destiné au csakan (pour des renseignements concernant le flageolet voir Ed. Moeck 2115). Le csakan dans sa forme originelle est une flüte à bec-canne munie de 8 trous de jeu comme notre flüte à bec actuelle (1+7) mais sans double-trou. A la différence d'une flüte traversière-canne ou d'une clarinette-canne sur lesquelles on jouait le répertoire de l'instrument *normal*, le csakan a donné naissance à un répertoire expressément conçu pour lui.

C'est un instrument d'origine hongroise qui fit son apparition à Vienne vers 1807, date à laquelle les premières pièces pour *csakan* ou *flüte douce* furent publiées. Celles-ci étaient de la composition de Anton Heberle qui fut le premier promoteur du csakan et probablement *l'inventeur* de ce nouvel instrument à la mode. L'exemple de Heberle fut rapidement suivi par plusieurs compositeurs viennois de l'époque tels Klingensbrunner, Gebauer, Stadler (clarinettiste dédicataire du concerto de Mozart), Diabelli (célèbre éditeur de Beethoven et surtout de Schubert) ... En 1815 les éditions Steiner proposaient déjà un catalogue de près de 80 titres pour le csakan (en solo, en duo, avec guitare, avec piano, avec cordes et même avec grand orchestre) de quoi satisfaire les nombreux amateurs. On peut estimer à quelques 500 titres le répertoire total du csakan, essentiellement concentré de 1807 à 1849.

Lorsque parait la tablature de csakan de Klingensbrunner en 1810, l'instrument décrit est pourvue d'une clef de ré dièse (comme sur la traversière ancienne) et son étendue est de 2 octaves et une quinte correspondant sur la portée à do¹ - sol³ mais sonnante réellement la bémol¹ - mi bémol⁴, l'instrument étant en la bémol et considéré comme transpositeur.

Neue verbesserte Scala für den Csakan.
Nouvelle Gamme pour la Flüte douce

Die Liebhaber dieses eben so angenehmen als beliebten Instrumente, erhalten durch diese vorstehende verbesserte Scala mittelst Befügung der kleinen Klappe die Vertheile, daß dadurch der bisherige Ton-Umfang dieses Instrumente um sieben Töne vermehrt worden ist, und daß nicht nur ganze und halbe Töne reiner hervorgebracht werden kann. Jenes P.P. H.F. Liebhabern welche ein solches Instrument ohne Klappe besitzen dient zur Nachricht, daß die Befügung der Klappe nachträglich und mit wenig Unkosten geschehen kann.

Les amateurs de cet Instrumente mérit apprielle et harmonieuse trouvent par cette échelle corrigée, et avec l'ajout d'une petite clef sept tons de plus sur cet instrument, et il en résulte ainsi qu'avec cette clef le ton et les demi tons sont beaucoup plus purs et beaucoup plus nets. Messieurs les amateurs qui possèdent cet Instrumente et qui n'ont pas la clef n'ont pas peur de faire ajouter une, et cela à très peu de frais.

Wien
Am Verlage der K.K. vva. chemischen Zwickerey am Graben N. 111

Griffabelle Klingensbrunners · Klingensbrunner's fingering chart · tablature de Klingensbrunner

Die neue Klappe verbesserte die Stimmung und erweiterte den Umfang des von Heberle 1807 in seiner Griffabelle angegebenen Czakane um 7 Töne. Ab ungefähr 1820 begannen die Hersteller Czakane nach dem Vorbild anderer Holzblasinstrumente anzufertigen (Oboen, Klarinetten), sie hatten nicht mehr die Form von Spazierstöcken und besaßen ergänzende Klappen (gis, f, fis, b, Trillerklappe h-c, tiefes cis ...). Einige Czakane hatten bis zu 10 Klappen und gehen bis g¹ (klingend), dank einer Klappe mit langem Hebel. Krähmer gibt uns in seiner Schule von 1821 eine Griffabelle des *complicirten csakan* mit 7 Klappen:

The new key improved the tuning and added seven more tones to the range which characterized Heberle's csakan in his tablature of 1807. As of about 1820, instrument manufacturers began to make csakan modelled after other woodwind instruments such as the oboe and clarinet. The csakan no longer took the shape of a walking-stick, and it had additional keys (g-sharp, f, f-sharp, b-flat, a b/c trill key, a low c-sharp...). Some csakans had up to ten keys and a range extending to a sounding g¹, thanks to a special "extended" key. Krähmer, in his csakan school of 1821, gives us the tablature of the *complicirten csakan* with seven keys:

La nouvelle clef améliore la justesse et ajoute 7 notes de plus à l'étendue du csakan indiquée par Heberle dans sa tablature de 1807. A partir de 1820 environ, les facteurs commencent à construire des csakans à l'image des autres instruments à vent (hautbois, clarinette) n'ayant donc plus la forme de cannes et possédant des clefs supplémentaires (sol dièse, fa, fa dièse, si bémol, trille si-do, do dièse grave...). Certains csakans ont jusqu'à 10 clefs et descendent au sol¹, note réelle, grâce à une longue clef d'extension. Krähmer, dans sa méthode de 1821, nous donne la tablature du *complicirten csakan* à 7 clefs:

Tab: 3. Chromatisch enharmonische Tonleiter, für den complicirten Csakan.

Die schwarzen Punkte (●) bedeuten die gedeckten, die halb offenen (◐) die von unten halbgedeckten, die Ringe (○) die offenen Lächer; die Zeichen (◻) bestimmen den Gebrauch der Klappen, wo kein solches steht, bleibt die Klappe unberührt.

Höhere Töne als dieses d sind auf keinem Csakan anzugehen, sie kommen auch äußerst selten vor, der Componist dürfte sie allzufalls nur anwenden, wenn sie stark und kurz angesetzt werden.

H. et C. N. 754. 850.

Griffabelle Krähmers · Krähmer's fingering chart · tablature de Krähmer

Man spielte bis zur Jahrhundertwende Czakane, wie sich an den Schulen von Köhler und Barth, publiziert um 1880 bzw. 1910, erkennen lässt. Der Czakane war nun also ein C-Instrument geworden, mit oder ohne Klappen, wie man beim Durchsehen des 1899 erschienenen Kataloges des Instrumentenmachers Zimmermann aus Leipzig feststellen kann, ein unwiderlegbarer Beweis dafür, dass eine Tradition in der Herstellung von Blockflöten schon viel eher existierte, vor der genannten Wiedergeburt des Instrumentes im 20. Jahrhundert:

The csakan continued to be played until the turn of the 20th century, as evidenced by the publication of Köhler's and Barth's schools, appearing in 1880 and 1910 respectively. The csakan had become an instrument in C, however, with or without keys, as we can discover by investigating the 1899 catalog of the Leipzig instrument maker Zimmermann, indisputable evidence for the argument that a tradition in the manufacturing of recorders existed long before the commonly-supposed rebirth of the instrument in the 20th century:

On continua à jouer du csakan jusqu'au tournant du siècle comme en témoignent les méthodes de Köhler et de Barth publiées respectivement vers 1880 et vers 1910. Le csakan était alors devenu un instrument en ut, avec ou sans clefs, comme on peut le constater en regardant le catalogue du fabricant Zimmermann de Leipzig, paru en 1899, preuve irréfutable qu'une tradition de facture de la flûte à bec existait bien déjà, avant la dite renaissance de l'instrument au 20^{ème} siècle:

Czakane.

Nr.		per Stück M.
6843.	Grenadillholz, ohne Klappen	2.50
6845.	Grenadillholz, ohne Klappen, mit Schallbecher, bessere Arbeit	6.—
6850.	Grenadillholz, mit 6 Klappen	11.—
Köhler Ernesto. Czakanschule zum Selbstunterricht		2.—

Stockflöten.

Nr.		per Stück M.
6870.	Der obere Teil aus Blech, der untere Teil aus Rohr, ca. 90 cm lang	1.—
6875.	do, do, do, aus Bambus, ca. 90 cm lang	2.—
Köhler, Ernesto. Stockflötenschule zum Selbstunterricht		2.—

Dann herrschte bis zu den 1930er Jahren eine gewisse Konfusion in der Terminologie der Epoche, der Czakán wird der *Schulflöte* und dem *Wiener Flageolett* zugeordnet, entsprechend einem Instrument in d mit nur 6 Griff-löchern und maximal 6 Klappen. Dieser deutsche *Schulczakan* wurde letztendlich zu-gunsten der wiedergefundenen Sopranblock-flöte vernachlässigt.

From then on until the 1930ies, a certain con-fusion prevailed in the terminology of the times: the csakan was associated with the *Schulflöte* and the *Wiener Flageolett*, cor-responding to an instrument in D with only 6 fingering holes and with a maximum of 6 keys: This German *Schulczakan* finally gave way to the rediscovered soprano recorder.

Puis jusque dans les années 1930, une certaine confusion régnant dans le terminologie de l'époque, le csakan sera associé à la *Schulflöte* et au *Wiener Flageolett* correspondants à un instrument en ré à 6 trous seulement, avec 6 clefs maximum. Ce *Schulczakan* allemand sera finalement abandonné au profit de la *Sopranblockflöte* retrouvée.

Anton Heberle

Anton Heberle, *Erfinder* des Csakan, spielte auch Traversflöte, für die er unter anderem auch 2 Konzerte komponiert hat. Über sein Leben weiß man nur sehr wenig. Zwischen 1807 und 1811 lebte er möglicherweise in Wien, wo seine Werke beim Verlag Chemische Druckerey erschienen sind. Unter ihnen finden wir folgende Titel für den *Csakan oder Flöte douce* und zwar solistisch: 8 Bände leichter Stücke, eine Fantasie, eine Sonate, eine Sonate brillante sowie 2 Bände kleiner Duos; ferner ein Concertino mit Streichtrio und 2 Hörnern ad libitum sowie Variationen mit Streichquartett und 2 Hörnern. Verließ Heberle Wien möglicherweise 1812, um nach Ungarn zu gehen? Das Programm eines Konzertes, das er am 28. Mai 1816 in Veszprém gab, enthält jedenfalls die Bemerkung:

Anton Heberle

Anton Heberle, *inventor* of the csakan, also played the transverse flute, for which, among other compositions, he wrote two concerti. We know but very little about his life. Between 1807 and 1811 he probably lived in Vienna, where his works appeared in print through the publishing house Chemische Druckerey. Among them we find the follo-wing works for the *csakan or flöte douce*: 8 volumes of lighter, easier pieces, a fantasy, a sonata, a Sonata brillante, all Solo works, 2 volumes of small duets, a concertino with string trio and 2 horns ad libitum, and a set of variations with string quartet and 2 horns. Did Heberle leave Vienna in 1812 to settle in Hungary? The program of a concert he gave in Veszprém on May 28, 1816 bears the follo-wing notice:

Anton Heberle

Anton Heberle, *inventeur* du csakan, était aussi joueur de flöte traversière pour laquelle il composa, entre autres œuvres, 2 concertos. On ne sait que peu de choses sur sa vie. Entre 1807 et 1811 il vivait probablement à Vienne où parurent ses œuvres aux éditions Chemi-sche Druckerey. Parmi cel-les-ci, nous trou-vons les titres suivants pour le *csakan ou flöte douce*: 8 recueils de pièces faciles, une fantai-sie, une sonate, une sonate brillante, en solo, 2 recueils de petits duos, un concertino avec trio à cordes et 2 cors ad libitum, ainsi que des variations avec quatuor à cordes et 2 cors. Peut-être Heberle at-il quitté Vienne en 1812 pour la Hongrie? Le programme d'un concert donné à Veszprém le 28 mai 1816 comporte, en tous cas, la mention:

Variationen für den ungarischen csákány mit Begleitung des ganzen Orchesters, gesetzt und gespielt von dem hier anwesenden Tonkünstler, Herrn Anton Heberle, Erfinder dieses Instruments.

Diese Komposition muss zu der vorherge-henden Liste ergänzt werden, denn es ist ein Manuskript (möglicherweise das Autograph) überliefert.

This composition must be added to the above list of works because a manuscript copy (pos-sibly the autograph) has been preserved.

Cette composition doit être ajouté à la liste précédente, d'autant plus qu'un manuscrit (probablement autographe) nous en est par-venu.

Die Sonate

Das Werk ist im Mai 1808 im Verlag Chemische Druckerey in Wien unter der Nummer 897 erschienen. Der Text des Titelseite lautet:

*SONATE /pour le / Csakan ou Flûte / douce / dédié à / SON AMI LEBER / par / A. HEBERLE
Vienne / Au Magasin de l'imprimerie chimique I.R. priv. sur le Graben.*

Diese Sonate geht der Sonate brillante (1810) voraus, gut bekannt unter den Blockflötisten. Ihre geringeren Schwierigkeiten machen sie zu einem leicht zugänglichen Stück!

Alles in unserer Edition Hinzugefügte (Artikulationen, Versetzungszeichen) wurde bei der Wiedergabe des originalen musikalischen Textes mit Punkten markiert oder in Anführungsstriche gesetzt. Das Original der Ausgabe liegt in der Bibliothek Helikon in Keszthely (Ungarn) unter der Signatur 712/VIII. Um in Zweifelsfällen eine direkte Überprüfung am Original zu ermöglichen, geben wir hier ein Facsimile der Vorlage.

Nota: Es ist ebenfalls möglich, diese Stücke mit den Fingersätzen der Sopranflöte auf einer Altblockflöte zu spielen. Der Csakan in as¹ klingt eine große Terz unter der Sopranblockflöte und eine kleine Terz über der Altblockflöte.

The Sonata

This work was published in Vienna in May, 1808 under the number 897 of the publishing house Chemische Druckerey. The text of the title page reads:

*SONATE /pour le / Csakan ou Flûte / douce / dédié à / SON AMI LEBER / par / A. HEBERLE
Vienne / Au Magasin de l'imprimerie chimique I.R. priv. sur le Graben.*

This sonata preceded the Sonata brillante of 1810, wellknown among recorder players of the day. Its technical difficulties are not overly demanding, making it an easily accessible work!

All additions in the present edition (articulations, accidentals) have been integrated into the original musical text, marked with dots or set in quotes. The original edition is preserved in the Helikon Library, Keszthely (Hungary), classification number 712/VIII. In order to allow verifications of any kind by comparison with the original, we have decided to provide a facsimile.

Nota: it is also possible to play these pieces on the alto recorder using soprano recorder fingerings. The csakan in a-flat¹ sounds a major third lower than the soprano recorder, a minor third higher than the alto recorder.

La sonate

L'œuvre est parue à Vienne en mai 1808 aux éditions Chemische Druckerey sous le numéro de cotation 897. Le texte de la page de titre est le suivant:

*SONATE /pour le / Csakan ou Flûte / douce / dédié à / SON AMI LEBER / par / A. HEBERLE
Vienne / Au Magasin de l'imprimerie chimique I.R. priv. sur le Graben.*

Cette sonate est antérieure à la sonate brillante (1810), déjà bien connue de joueurs de flûte à bec. Ses difficultés moins importantes en font une œuvre bien plus facile d'accès.

Tous les ajouts (articulations, altérations accidentelles ...) de notre édition par rapport au texte original ont été marqués en pointillés ou mis entre parenthèses. Le facsimile de l'édition originale conservée dans la Bibliothèque Helikon de Keszthely (Hongrie), sous la cote 712/VIII, vous permettra, pour toutes vérifications, de consulter directement notre source.

Nota: il est également possible de jouer cette pièce sur une flûte à bec alto avec les doigtés de soprano, le csakan en la bémol¹ sonne en effet une tierce majeure en dessous de la soprano et une tierce mineure au dessus de l'alto.

Hugo Reyne, Paris, juin 1986

SONATE
 pour le
Saxhorn ou Flûte douce
 dédié à
SON AMI LEBER
 par
A. HEBERLE

Violino
 Au Magazin de l'Imprimerie de musique 1, 11, perc. aux b. G. G. G.
 N. 207. P. 4. 1. 1299

Allegro
Sonata *Flûte douce*

67

Larghetto

177

Minuette.

Trio.

Andante
Pizzicati

227

I^{mo}
Pizzicati

II^{mo}
Pizzicati.

III^{mo}
Pizzicati

III^{mo}
Pizzicati

III^{mo}
Pizzicati

277

Trinco di Minuette.

327

Fine

Anton Heberle
Sonate für Sopranblockflöte solo (1808)

Herausgegeben von Hugo Reyne

Allegro

p

8

13

f

18

23

27

30

33

39

r

46



9



1'

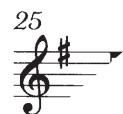
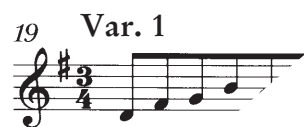
Menuetto



Trio



Andante con Variazioni (♩)



37 **Var. 2**

42

46

50

55 **Var. 3**

64

73 **Var. 4**

77

81

84

Tempo di Minuetto



46
—

